

Donostian, 2003.eko uztailaren 18an

Jean Haritschelhar, euskaltzainburua,
Xabier Kintana, idazkaria,
Jose Antonio Arana-Martija, diruzaina,
Beñat Oihartzabal,
Patxi Altuna,
Andolin Eguzkitza,
Andres Iñigo,
Emile Larre,
Joan Mari Lekuona,
Jose Luis Lizundia,
Patxi Ondarra,
Txomin Peillen,
Pello Salaburu,
Juan San Martin,
Piarres Xarriton
eta Patxi Zabaleta euskaltzainak, eta
Juan Jose Zearreta, kudeatzailea.

Ezin etorriak eta ahalak: Jean Louis Davant; Henrike Knörr, ahala J.A. Aranari emanek; eta A. Urrutia, ahala X. Kintanari utzirik.

Batzarra goizeko 10,18an hasi da Donostiako Diputazioan, ezkerreko zutabearen ageri diren euskaltzainak bertan direla.

1. Akta onartzea

Ekaineko batzarraren akta oharrik gabe onartu da.

2. Hizkuntza arauak:

Hiztegi Batua: *arbiska-arlotetze* zerrendaren segida. P. Salabururen gidaritzapean *ari izan*-etik hasi da eztabaida.

2. Onomastika:

Aita santuen zerrendari egindako oharrak aztertzea.

X. Kintanak *Higinio* eta *Joan-Joanes* izenei egindako oharrak ikusi eta ontzat hartu dira.

3. arma-arrimu zerrenda aztertzea. armada-tik arrane-rainoko berbak ikusi dira.

Arrimugarri-askatu eta *askatzaile atomatu* zerrendetako oharrik gabeko zerrendak onartu dira.

Euskaltzaindiaren izaera eta finantzabideak txostena aurkeztu eta irakurtzea. Idazkariak lehen partea irakurri du eta ondoren J.J. Zearretak azaldu du aurrekontuen arlo ezberdinak nolako marko juridikoren barruan eta nolako finantza iturriekin hornitu behar diren. Euskaltzainei honi buruzko oharrak datorren irailaren baterako idatziz bidaltzea eskatu zaie.

P. Zabaletak Felipe Saraguetak europar harremanek egindako txostena euskaltzainen artean banatzea eskatu du. Datorren astean bidaltzea erabaki da. Aurrekontuen atalak direla eta, liburuen salmentetatik lorturiko dirua ere kontuan hartu beharko genukeela esan du P. Zabaletak. J.J. Zearretak, erantzunez, esan dio maiz ezin dugula babes osoa lortu, eta kostuaren erdia Euskaltzaindiak ipini behar duenez, hurrengo urterako zer eta nola argitaratuko den ezina dela alde zuretik jakitea.

2004. urteko aurrekontuez lehen proposamena

J.J. Zearretak aurkeztu eta azaldu du, arlo ezberdinetako xehetasunekin, eta egin zaizkion galderak erantzun ere bai.

Eskuartekoak

J.L. Lizundiaren izendapenaren berri ematea. Haren gutuna jaso da, eskerrak emanez eta onartu egiten duela adieraziz. Era berean bere sarrera-hitzaldia 2004ko udaberri aldera egiteko asmoa duela azaldu du.

Rudolf de Rijk-en omenaldia, haren errautesak Urkiolan barreiatzeko

Uztailaren 26an, arratsaldeko 7etan. Euskaltzainburuak euskaltzain guztiak gomiatu ditu. J.L. Lizundiak ospakizunaren azalpenak eman ditu. P. Salaburuk protesta egin du, alargunaren asmoa zeremonia pribatua egitea zela esanez. Idazkariak Chan-de Rijk andreak egindako gutuna eta beronen onespina azaldu ditu. P. Zabaletak bere desadostasuna agertu du Euskaltzaindia baztertu nahi izateagatik.

Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailaren eskaria *Euskal Herria* hitzaz

J.L. Lizundiak eskari honen arrazoia azaldu du. Ondoren, A. Iñigok Onomastika batzordeak prestatuturiko testua irakurri du, eta J.A. Aranaren eta Xarrittonen zenbait aipamen eta zuzenketarekin, txostena ontzat eman da.

Frantziako itzulia

Euskaltzainburuak horren berri eta dossiera azaldu du, Baionako alkateari egindako gutuna irakurritz.

Era berean, J. Haritschelharrek Frantziako Barne Arazoetarako Ministroari, Sarcozi jaunari egindako gutuna ere irakurri du, Euskaltzaindiaren eta euskararen ezagutza Frantzian eskatzeko.

Kudeatzailearen eta idazkariordearen izendapenaren berri ematea

Aurreko batzarrean erabaki bezala, J.L. Lizundiaren jubilarzioagatik hutsik geldituriko kargua bitan banatuz, Euskaltzaindiaren Zuzendaritzak bere azken bileran (03-VII-17) kudeatzaile-kargurako Juan Jose Zearreta Urigoitialekozea jauna eta idazkariorde-kargurako Pello Telleria Zeberio jauna izendatzea erabaki duela jakinarazi du.

Bestelakorik

Antonio Arrue euskaltzainaren urteurrena dela gogoratu du P. Xarrittonek.

Bilkura arratsaldeko 3etan amaitu da.

Jean Haritschelhar,
euskaltzainburua

Xabier Kintana,
idazkaria